

Корнеева Татьяна Анатольевна

канд. филол. наук, доцент

Ачинский филиал ФГБОУ ВО «Красноярский
государственный аграрный университет»

г. Ачинск, Красноярский край

ДИАЛЕКТИЧЕСКИЙ ПОДХОД К МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

***Аннотация:** в статье рассматривается важность диалектического подхода при рассмотрении динамизма межкультурной коммуникации. По мнению автора, это позволяет нам думать о культуре и идентичности комплексно, избегая дихотомий и признавая напряженность, которая должна быть согласована, а не терпима.*

***Ключевые слова:** межкультурная коммуникация, диалектический подход, толерантность.*

Жизнь в мире все более расширяющихся межкультурных и международных контактов предполагает множество разнообразных переживаний. Недавние прорывы в области технологии и телекоммуникаций облегчили это взаимодействие. Возможности межкультурной коммуникации гораздо шире, чем когда-либо прежде, точно так же, как потребность в эффективном общении между народами мира никогда не была более насущной, чем сейчас.

В настоящее время межкультурная коммуникация переживает период настоящего ренессанса, ее проблемы исследуются в различных областях знания, включая философию, психологию, лингвистику, социологию и др. Об этом свидетельствуют многочисленные монографии и научные статьи, в большинстве из которых рассматриваются различные подходы и направления в изучении межкультурной коммуникации. Виды межкультурного опыта, с которыми мы сталкиваемся, и то, как они происходят, часто делают межкультурную коммуникацию трудной областью для изучения. Способы, методы, средства изучения межкультурной коммуникации зависят от того, как исследователь воспри-

нимает природу человека, окружающий мир, их взаимосвязь и взаимовлияние. Некоторые исследователи считают, что реальный мир существует объективно, вне людей, поэтому его можно изучать и измерять. Другие считают, что мир представлен только в субъективном опыте людей. Таким образом, философские принципы о мире влияют на то, как мы понимаем культуру и коммуникацию, в частности, межкультурную коммуникацию.

На современном этапе межкультурная коммуникация изучается с помощью трех основных подходов, которые основаны на различных предположениях о культуре, человеческом поведении и коммуникации.

Сторонники социального (или функционалистского) подхода считают, что мир существует объективно, его можно изучать, следовательно, культуру можно описать через конкретные, упорядоченные паттерны или характеристики. Отношения между культурой и коммуникацией носят детерминированный характер, культура определяет способ общения людей. Принадлежность к определенной культуре (например, индивидуалистической или коллективистской) дает возможность предсказывать поведение человека. Задача исследователя – описать и предсказать поведение человека, исходя из закономерностей поведения, которые объективно существуют в каждой культуре и которым следует человек.

Согласно интерпретативному подходу, мир, представленный в коммуникации, субъективен. Поведение человека не предопределено закономерностями культуры, к которой он принадлежит, а, следовательно, трудно прогнозируемо и чрезвычайно разнообразно. Культура создается и существует в общении. Последователи этого подхода используют методы, заимствованные из антропологии и лингвистики. Они описывают культурные модели или правила, которым люди следуют в определенных контекстах. Целью исследований в рамках этой парадигмы является не предсказание поведения, а более глубокое его понимание.

Критический подход основан на идее субъективности отражения внешнего мира, следовательно, культура понимается как социальная структура. Значение придается контексту, в котором происходит общение, то есть текущей ситуа-

ции, фону, условиям окружающей среды. Однако исследователи концентрируют свое внимание на влиянии макроконтекста, например, на том, как политические и социальные структуры влияют на коммуникацию. Они отдают приоритет историческому контексту. Такой подход подчеркивает важность учета структурных и материальных условий, оказывающих влияние на межкультурное взаимодействие. Цель исследователей – не только понять человеческое поведение, но и найти способ улучшить жизнь людей.

До сих пор нет однозначного ответа о природе межкультурной коммуникации и способах эффективного понимания. Люди живут в разных реальностях и формируют разные мнения о, якобы, одних и тех же вещах, по-разному действуют в одних и тех же ситуациях. И все эти различия объяснимы и вызваны особыми условиями. Если мы осознаем многообразие социальной и культурной реальности, это мы не станем основывать свои суждения об одном обществе на критериях другого. Именно коммуникация обеспечивает тот клей, который дает культурам возможность взаимодействовать для дальнейшего сосуществования, несмотря на то что они различны по своей природе и социокультурным компонентам.

Известные американские ученые Джудит Мартин и Томас Накаяма [4] предлагают диалектический подход к анализу особенностей межкультурной коммуникации. Они исходят из того, что процесс межкультурной коммуникации является противоречивым и относительным процессом, находящимся в постоянном развитии и под влиянием многих факторов.

Диалектический подход реляционен и требует одновременного удержания двух противоречивых идей. Иными словами, диалектическое мышление помогает нам осознать, что наши переживания часто происходят между двумя различными явлениями. Межкультурная коммуникация возникает как динамическое промежуточное состояние, которое, будучи связанным с индивидами во встрече, выходит за пределы индивидов, создавая нечто уникальное. Однако придерживаться диалектической перспективы может быть непросто. Диалектическое мышление заставляет нас видеть сложность культуры и идентичности,

потому что оно не допускает дихотомий. Дихотомии – это дуалистические способы мышления, которые выделяют противоположности, снижая способность видеть градации, существующие между понятиями. Такие дихотомии, как добро / зло, неправильное / правильное, объективное / субъективное, внутригрупповое / внегрупповое, черное / белое и т. д. составляют основу многих наших мыслей об этике, культуре и общей философии, но это не единственный способ мышления.

В частности, мы можем лучше понять межкультурную коммуникацию, изучив шесть диалектик, которые основаны на четырех строительных блоках межкультурной коммуникации: культура, коммуникация, контекст и власть. Это диалектика между общими культурными паттернами и индивидуальным поведением; диалектика между личностными характеристиками и социальным (контекстуальным) поведением; диалектика между различиями и сходствами, которые сосуществуют в межкультурной коммуникации, чтобы помочь нам избежать ложных дихотомий и жестких ожиданий; диалектика между статикой и динамикой с акцентом на постоянно меняющуюся природу культуры; диалектика между настоящим – будущим и историей – прошлым, поскольку прошлое всегда рассматривается через призму настоящего; диалектика между привилегиями и недостатками, подчеркивающая роль власти иерархий.

Диалектический подход к межкультурной коммуникации позволяет по-новому взглянуть на проблему толерантности и терпимости. Главное отличие толерантности и терпимости состоит в том, что первая – это социальное явление, которое предполагает отсутствие враждебности человека к другим людям, отличным от него по каким-либо признакам. Терпимость, в свою очередь, характеризуется возможным внутренним дискомфортом человека при взаимодействии с другими людьми, при этом он сознательно подавляет свою открытую враждебность к ним. Если четко очертить границы понятий «толерантность» и «терпимость», то можно перейти от оппозиции «Я – Чужой» к оппозиции «Я – Другой» и рассматривать толерантность как взаимодействие свободных и равноправных субъектов, принимающих убеждения, мнения или практики других.

Толерантность рассматривается как культура позитивного и даже ободряющего отношения к различиям, как коммуникативная открытость Другому. Другой – это не тот Незнакомец, отторжение которого (из-за незнания или непонимания) может быть вызвано как рациональными, так и иррациональными факторами. Другой – это тот, с кем мы делим мир, но в чем-то отличаемся от него [2]. Толерантность предполагает признание Другого и его ценностей, при этом, что важно, мы можем рассматривать ценности Другого как неистинные, непохожие на наши собственные, но мы оставляем за Другим право на свободу иметь свои собственные ценности.

Таким образом, диалектика, перестраивая наше повседневное сознание, позволяет по-новому взглянуть на процессы межкультурной коммуникации и применить комплексный междисциплинарный подход к изучению, исследованию и преподаванию межкультурной коммуникации.

Список литературы

1. Герман И.А. Лингвосинергетика: монография / И.А. Герман. – Барнаул: Изд-во Алтай. акад. экономики и права, 2000. – 168 с.
2. Гречко П.К. Различия: от терпимости к культуре толерантности: учеб. пособие / П.К. Гречко. – М.: Изд-во Рос. ун-та дружбы народов, 2006. – 415 с.
3. Ильинская С.Г. Толерантность как принцип политического действия: история, теория, практика / С.Г. Ильинская. – М.: Праксис, 2007. – 285 с.
4. Martin J.N., Nakayama Th.K. Intercultural communication in contexts [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://archive.org/stream/COMТЕХТВООК/COM-ТЕХТВООК_djvu.txt (дата обращения: 16.04.2021).